

**VERORDNUNG ÜBER DIE AUSÜBUNG
DES DETAILVERKAUFES UND DIE
VERABREICHUNG VON SPEISEN UND
GETRÄNKEN AUF ÖFFENTLICHEN
ODER AUF DER GEMEINDE VERFÜG-
BAREN PRIVATEN FLÄCHEN IN DER
MARKTGEMEINDE LANA**

*genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 3 vom 17.02.2016, abgeändert mit
Beschlüssen des Gemeinderates Nr. 3 vom
07.02.2017 und Nr. 25 vom 25.05.2021.*

TEIL I

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können.

TEIL II

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können.

TEIL III

Bestimmungen betreffend eigene Produkte anbietender Bauern - Bauernmarkt.

TEIL IV

Jahrmärkte

TEIL V

Flohmärkte

TEIL VI

Allgemeine und Schlussbestimmungen

**REGOLAMENTO PER L'ESERCIZIO
DEL COMMERCIO AL DETTAGLIO E
LA VENDITA DI BIBITE E VIVANDE SU
AREE PUBBLICHE O PRIVATE A
DISPOSIZIONE DEL COMUNE DI LANA**

*approvato con delibera del Consiglio
comunale n. 3 del 17.02.2016, modificato con
delibere del Consiglio comunale n. 3 del
07.02.2017 e n. 25 del 25.05.2021.*

PARTE I

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana.

PARTE II

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante l'intera settimana.

PARTE III

Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti.

PARTE IV

Fiere

TEIL V

Mercatini delle pulci

PARTE VI

Disposizioni generali e finali

TEIL I

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können.

Art. 1 Allgemeine Bestimmungen

Die Ausübung des Wanderhandels und des Markthandels in der Marktgemeinde Lana wird durch die einschlägigen Gesetze und Bestimmungen sowie durch die vorliegende Verordnung geregelt.

Art. 2 Marktzeiten und Marktplätze

Der Wochenmarkt im Gemeindegebiet von Lana findet wie folgt innerhalb der dafür bestimmten Flächen statt:

jeden Freitag auf dem öffentlichen Park beim Altenheim „Lorenzerhof“ (Teilfläche der Gp. 1367/2 K.G. Lana, welche Gegenstand des Leihvertrages Reg. Nr. 1094 vom 27.10.2005 und Reg. Nr. 1232 vom 07.09.2007 ist).

Wenn der Markttag mit dem Termin des Jahresmarktes zusammenfällt, entfällt der Wochenmarkt.

Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den letzten vorhergehenden Werktag vor dem Feiertag vorverlegt.

Art. 3 Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

Die Anzahl der Standplätze auf dem Wochenmarkt beträgt: Nr. 30.

Der Markt wird in zwei Gruppen unterteilt:

Nr. 23 Nicht-Lebensmittel

Nr. 7 Lebensmittel (davon 1 Stand für Verabreichung von Speisen und Getränken und 1 Stand für Blumen und Pflanzen).

Die Ausmaße der Standplätze sind wie folgt festgelegt und auf folgende Höchstausmaße beschränkt (Fahrzeug inbegriffen):

Nr. 30 Standplätze (6 m Länge x 4 m Breite).

Art. 4 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze am Wochenmarkt

Die Zuweisung von Standplätzen am Wochenmarkt wird aufgrund der erstellten Rangordnung verfügt:

- a) endgültige Zuweisung von Standplätzen:
- für jede Teilnahme am Markt oder für die Präsenz bei den zeitweiligen Zuweisungsoperationen: 1 Punkt.

PARTE I

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana.

Art. 1 Disposizioni generali

L'esercizio del commercio ambulante e del mercato nel Comune di Lana è disciplinato dalle leggi e disposizioni vigenti in materia nonché dal presente regolamento.

Art. 2 Periodi e luoghi di mercato

Il mercato settimanale sul territorio comunale di Lana ha luogo come segue entro le aree destinate a tale scopo:

ogni venerdì presso il parco pubblico della Casa di Riposo „Lorenzerhof“ (area parziale della p.f. 1367/2, C.C. Lana, oggetto del contratto di comodato reg. n. 1094 del 27.10.2005 e reg. n. 1232 del 07.09.2007).

Qualora il giorno di mercato coincida con l'appuntamento del mercato annuale, il mercato settimanale non avrà luogo.

Se il giorno di mercato coincide con un giorno festivo, esso si svolgerà l'ultimo giorno feriale prima della festività.

Art. 3 Numero e dimensioni dei posteggi di vendita

Il numero dei posteggi sul mercato settimanale ammonta a n. 30 unità.

Per quanto riguarda le merci il mercato si suddivide in 2 gruppi:

n. 23 posteggi per non alimentari

n. 7 posteggi per alimentari (di cui 1 banco per la somministrazione di alimenti e bevande, e 1 banco per fiori e piante).

Le superfici dei posteggi sono le seguenti e limitate alle sottoindicate misure massime (compreso l'autoveicolo):

n. 30 posteggi (lunghezza 6 m con una larghezza di 4 m).

Art. 4 Posteggi nel mercato settimanale Criteri per l'assegnazione

L'assegnazione dei posteggi nel mercato settimanale viene disposta sulla base di una graduatoria:

- a) assegnazione definitiva di posteggi:
- per ogni presenza al mercato o di presenza alle operazioni di assegnazione temporanea: 1 punto.

b) provisorische Zuweisung von Mal zu Mal:

- Wird ein Standplatz vom Inhaber der Konzession vorübergehend nicht genutzt, so wird er von der Ortspolizei aufgrund der erstellten Rangordnung vergeben und ist zu akzeptieren.

In der Zeit vom 1. November bis 14. März obliegt die Zuweisung von provisorischen Verkaufsplätzen, welche von Mal zu Mal verfügbar sind und die eventuelle Versetzung eines fixen Verkaufsstandes der Ortspolizei, damit auch in den Wintermonaten ein vom Angebot ausgeglichener Markt abgehalten werden kann. Vorrangig soll dieselbe Warengruppe ergänzt werden.

Der Aufnahme in diese Rangordnung kann ein schriftliches Ansuchen vorausgehen.

Händlern welche innerhalb einer Marktsaison (vom 15.03. bis 31.10.) keine Präsenz vorweisen, werden die bis dahin an gereiften Punkte gestrichen.

Die Standplätze dürfen nur mit derselben Warengruppe (Lebensmittel oder Nicht-Lebensmittel) ersetzt werden. Ansonsten bleibt der Standplatz frei.

Art. 5
Ankunft und Verlassen des Marktes
Verkaufszeit

Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich wie folgt ab:

a) Aufstellung der Stände und Warenzulieferung vom 15.03. bis zum 31.10.:

- für Inhaber eines fixen Standplatzes:
von 07:00 Uhr bis 07:30 Uhr
- für Nichtinhaber eines fixen Standplatzes:
von 07:30 Uhr bis 08:00 Uhr

b) Aufstellung der Stände und Warenzulieferung vom 01.11. bis zum 14.03.:

- für Inhaber eines fixen Standplatzes:
von 07:00 Uhr bis 08:00 Uhr
- für Nichtinhaber eines fixen Standplatzes:
von 08:00 Uhr bis 08:30 Uhr

c) Verkaufszeit: vom 15.03. bis zum 31.10.:
von 07:30 Uhr bis 14:00 Uhr

d) Verkaufszeit: vom 01.11. bis zum 14.03.:
von 08:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Die vorgeschriebenen Verkaufszeiten sind strikt einzuhalten.

e) Abbau der Stände und Verlassen der Marktzone:

von 14:00 Uhr bis 15:00 Uhr.

b) assegnazione provvisoria di volta in volta:

- Qualora un posteggio non venga temporaneamente occupato dal titolare della relativa concessione, il posteggio stesso viene assegnato dalla Polizia locale sulla base della graduatoria e dovrà essere accettato.

Nel periodo dal 1 novembre al 14 marzo l'assegnazione provvisoria di posteggi di volta in volta resisi disponibili nonché l'eventuale spostamento di un posteggio fisso spetta alla Polizia locale; ciò affinché anche durante i mesi invernali il mercato possa aver luogo con una offerta equilibrata. In tale sede ha la precedenza l'integrazione del medesimo gruppo merceologico.

L'inserimento in detta graduatoria può essere preceduto da una richiesta scritta.

Ai commercianti che non si presentano nella stagione del mercato (dal 15.03 al 31.10), saranno annullati i punti maturati fino a quel momento.

I posteggi possono essere sostituiti solamente con lo stesso gruppo merceologico (alimentari o non alimentari). In caso contrario il posteggio rimarrà vuoto.

Art. 5
Apertura e chiusura del mercato
orario

L'attività commerciale nell'area del mercato viene esercitata come segue:

a) Approntamento dei banchi e sistemazione delle merci dal 15.03. al 31.10.:

- per i titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 07:00 alle ore 07:30
- per coloro che non sono titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 07:30 alle ore 08:00

b) Approntamento dei banchi e sistemazione delle merci dal 01.11. al 14.03.:

- per i titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 07:00 alle ore 08:00
- per coloro che non sono titolari di un posteggio fisso:
dalle ore 08:00 alle ore 08:30.

c) orario di vendita: dal 15.03 al 31.10.:
dalle ore 07:30 alle ore 14:00

d) Orario di vendita: dall'01.11 al 14.03.:
dalle ore 08:00 alle ore 14:00

Gli orari di vendita prescritti devono essere scrupolosamente rispettati.

e) smontaggio dei banchi e sgombero della zona del mercato:

dalle ore 14:00 alle ore 15:00.

Spätestens um 15:00 Uhr muss der gesamte Marktplatz von den Standbetreibern geräumt sein.

Bei nachweisbarer Dringlichkeit und in Ausnahmefällen (Krankheit, schlechtes Wetter, private Gründe) kann der Standplatz nach Absprache mit der Marktpolizei früher verlassen werden.

Bei frühzeitigem Verlassen des Marktplatzes ohne Genehmigung vonseiten der Marktpolizei wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 34 der Verordnung angewandt.

Art. 6 Aufsuchhäufigkeit und Abwesenheit

- 1) Die Standplatzkonzessionen sind bis 31.12.2032 gültig und können verlängert werden.

Sie verfallen, wenn die Vorschriften über die durch diese Verordnung geregelte Tätigkeit missachtet werden oder wenn der Standplatz innerhalb eines Kalenderjahres insgesamt länger als *zwei* Monate nicht genutzt wird.

Der Händler verliert auch alle Anwesenheitspunkte.

Für die erneute Aufnahme in die provisorische Rangordnung muss ein neues Ansuchen gestellt werden.

Davon ausgenommen sind Ausfälle infolge von Krankheit, Schwangerschaft, Wehrdienst oder Betreuung eines Invaliden oder einer schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt und bei Tod des Konzessionsinhabers.

- 2) Der Nachweis über die Abwesenheit laut Absatz 1 ist der Gemeindeverwaltung innerhalb von 15 Tagen ab Datum des betroffenen Marktes schriftlich zu übermitteln.
- 3) Die Entschuldigungen für die Abwesenheit sind nur für die Inhaber der fixen Standplätze vorgesehen.
- 4) In der Zeit zwischen dem 1. November und dem 14. März ist die Anwesenheit am Markt freigestellt. Im genannten Zeitraum wird die Abwesenheit nicht als Unterlassung der Nutzung angerechnet.
- 5) Im Falle der Überschreitung der unentschuldigten Abwesenheiten sendet das Lizenzamt dem Wanderhändler eine Mitteilung über die Einleitung eines Verfahrens zum Widerruf der Ermächtigung.

Der Wanderhändler kann sich innerhalb von 30 Tagen im Lizenzamt schriftlich rechtfertigen. Wird die Rechtfertigung nicht angenommen, folgt der Widerruf der Ermächtigung.

La piazza del mercato deve essere completamente sgomberata dai venditori entro e non oltre le ore 15:00.

In casi di urgenza dimostrabile e in casi eccezionali (malattia, maltempo, motivi personali) è possibile lasciare il posteggio preventivamente in accordo con l'agente di vigilanza.

Se la piazza del mercato viene lasciata preventivamente senza autorizzazione dell'agente di vigilanza, sarà applicata una sanzione ai sensi dell'art. 34 del Regolamento.

Art. 6 Intensità di frequenza ed assenze

- 1) Le concessioni di posteggio sono valide fino al 31.12.2032 e possono essere prorogate.

Esse decadono qualora non vengano osservate le norme sull'attività regolamentata dal presente Regolamento, oppure qualora il posteggio non venga utilizzato complessivamente per più di *due* mesi nel giro di un anno solare.

In tal caso il commerciante perderà anche i punti di presenza maturati.

Per un nuovo inserimento nella graduatoria provvisoria sarà necessario presentare una nuova domanda.

Sono escluse da detta procedura le assenze per malattia, gravidanza, servizio militare o assistenza a persona convivente invalida o portatore di grave handicap nonché a causa di morte del titolare.

- 2) La documentazione giustificativa delle assenze di cui al comma 1 del presente articolo deve pervenire per scritto all'amministrazione comunale entro 15 giorni dopo il giorno del mercato.
- 3) Le giustificazioni delle assenze sono previste solo per i titolari di un posteggio fisso.
- 4) Dal 1° novembre al 14 marzo la presenza al mercato è facoltativa. L'assenza nel periodo in questione non viene calcolata come mancato utilizzo.
- 5) In caso di superamento delle assenze ingiustificate, l'Ufficio licenze invierà al venditore ambulante una comunicazione relativa all'istruzione di una procedura di revoca dell'autorizzazione.

Il venditore ambulante può giustificarsi per iscritto entro 30 giorni presso l'Ufficio licenze. Se la giustificazione non viene accettata, seguirà la revoca dell'autorizzazione.

TEIL II

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können.

Art. 7 Standorte

Standplätze zur Ausübung des täglichen Handels auf öffentlichen Flächen (Würstelstand) gemäß beiliegendem Plan (siehe Anlage):

- Meranerstraße im Bereich der Teiss-Brücke (Gp. 819/2);
- Industriezone.

Art. 8 Zuweisung

Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters oder des zuständigen Referenten vom Gemeinderat ausgewiesen.

Die Standplatzkonzessionen sind bis 31.12.2032 gültig und können verlängert werden.

TEIL III

Bestimmungen betreffend den Verkauf eigener Produkte anbietender Bauern

Art. 9 Anzuwendende Bestimmungen

Die Teilnahme am Bauernmarkt ist einzelnen oder zusammengeschlossenen landwirtschaftlichen Unternehmen vorbehalten, die ihre Produkte im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10 vom 14.12.1999 i.g.F. und des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 10 vom 02.04.2012 verkaufen.

Art. 10 Flächen, Standplätze, Verkaufszeiten

- 1) Standplatz: Oberlana
 - Anzahl der Plätze: Nr. 16;
 - Bezeichnung: „Bauernmarkt Lana“;
 - Größe der Standplätze: 24 m² und 12 m².
 - Der Markt findet ganzjährig immer dienstags und am Goldenen Sonntag statt.
 - Der Verkauf der Waren findet immer zwischen 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr statt.

PARTE II

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante l'intera settimana.

Art. 7 Ubicazione dei posteggi

Posteggi per l'esercizio del commercio giornaliero su spazi ed aree pubbliche (posteggio per Würstel) come da annesso piano (vedasi allegato):

- via Merano nell'ambito del ponte "Teiss" (p.f. 819/2);
- zona industriale.

Art. 8 Assegnazione

Nuovi posteggi di vendita vengono previsti dal Consiglio comunale, sentito il parere del Sindaco o dell'Assessore delegato.

Le concessioni di posteggio sono valide fino al 31.12.2032 e possono essere prorogate.

PARTE III

Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti

Art. 9 Disposizioni da applicare

La partecipazione al mercato degli agricoltori coltivatori diretti è riservata alle aziende agricole singole o consorziate che vendono i loro prodotti ai sensi della Legge Provinciale n. 10 del 14.12.1999 nel testo vigente e del Decreto del Presidente della Giunta provinciale n. 10 del 02.04.2012.

Art. 10 Spazi, posteggi e orari

- 1) ubicazione: Lana di Sopra
 - numero dei posteggi: 16;
 - denominazione: "mercato del contadino di Lana";
 - dimensione dei posteggi: 24 mq e 12 mq.
 - Il mercato si svolge ogni martedì durante tutto l'anno e la domenica d'oro.
 - L'attività di vendita si svolge sempre fra le ore 07:30 e le ore 13:00.

2) Standplatz: Mitterlana - Angerweg

- Anzahl der Plätze: Nr. 11;
 - Bezeichnung: „Bauernmarkt Lana“;
 - Der Markt findet ganzjährig immer samstags statt.
 - Der Verkauf der Waren findet immer von 07:30 Uhr bis 13:00 Uhr statt.
- 3) Fällt der Markttag auf einen Feiertag, wird er auf den letzten vorhergehenden Werktag vor dem Feiertag vorverlegt.
- 4) Die Fahrzeuge (inkl. Anhänger usw.) der Teilnehmer, die zum Auf- und Abladen der Waren benötigt werden, dürfen nur für die notwendige Zeitspanne des Auf- und Abladens vor bzw. nach dem Markt das Gelände des Marktes befahren:
abladen der Waren ab 07:00 Uhr, Aufladen der Waren bis 14:00 Uhr.
- 5) Falls die Fahrzeuge der Teilnehmer des Marktes auf öffentlichen zahlungspflichtigen Parkplätzen geparkt werden, muss die Gebühr dafür entrichtet werden.

Art. 11

Zuweisung von Standplätzen am Bauernmarkt

Alle Standplätze sind für Landwirte, welche ihre selbsterzeugten Produkte verkaufen, reserviert.
Die Zuweisung eines Standplatzes erfolgt aufgrund der im Art. 13 angeführten Kriterien.

Art. 12
Verkaufsbedingungen

- 1) angeboten werden können:
- a) landwirtschaftliche Produkte aus eigener Erzeugung und Lagerung;
 - b) verarbeitete Lebensmittel nur aus eigener landwirtschaftlicher Produktion und Verarbeitung mit Ausnahme der notwendigen Gewürze und Zusatzstoffe.
- 2) Die angebotenen Produkte müssen von guter Qualität sein. Gemüse und Beerenobst dürfen nur vom Freiland oder aus nicht beheizten Nylontunnels stammend verkauft werden.
- 3) Produkte aus anerkannten Biobetrieben müssen als solche gekennzeichnet sein
- 4) Die herrschenden Hygienevorschriften sind von den Anbietern einzuhalten.
- 5) Am Stand müssen der Lizenznehmer oder zumindest ein Familienmitglied desselben laut Familienbogen anwesend sein.
- 6) Alle Arten des Zwischenhandels sind strengstens untersagt und bewirken den sofortigen Ausschluss vom Bauernmarkt.

2) ubicazione: Lana di Mezzo - Vicolo Frutteti

- numero dei posteggi: 11;
 - denominazione: “mercato del contadino di Lana”;
 - Il mercato si svolge ogni sabato durante tutto l'anno.
 - L'attività di vendita si svolge sempre dalle ore 07:30 alle ore 13:00.
- 3) Se il giorno di mercato coincide con un giorno festivo, esso si svolgerà l'ultimo giorno feriale prima della festività.
- 4) Gli automezzi dei partecipanti (rimorchi compresi ecc.) adibiti ad operazioni di carico e scarico delle merci hanno diritto di accesso all'area del mercatino per il solo tempo occorrente al disbrigo delle operazioni stesse:
scarico merce dalle ore 07:00, carico merce fino alle ore 14:00.
- 5) Qualora i veicoli degli ambulanti occupino parcheggi pubblici a pagamento dovranno essere versati i relativi canoni.

Art. 11

Assegnazione dei posteggi al mercato agricolo

Tutti i posteggi sono riservati ai contadini che pongono in vendita prodotti di propria produzione.
L'assegnazione dei posteggi avviene secondo i criteri riportati all'art. 13.

Art. 12
Condizioni di vendita

- 1) possono essere offerte in vendita le seguenti merci:
- a) prodotti agricoli di propria produzione e magazzinaggio;
 - b) derrate alimentari, provenienti esclusivamente dalla propria produzione agricola e lavorazione ad eccezione delle spezie ed additivi.
- 2) I prodotti offerti devono essere di buona qualità. Ortaggi e bacche devono provenire esclusivamente da colture a campo libero o da tunnel di copertura in nylon non riscaldati.
- 3) I prodotti provenienti da colture biologiche riconosciute devono essere contrassegnati come tali.
- 4) Gli offerenti dovranno osservare le norme igieniche vigenti.
- 5) Alla bancarella devono essere presenti il titolare della licenza od almeno un membro della sua famiglia desumibile dal relativo stato di famiglia.
- 6) Ogni forma di attività intermediaia è severamente proibita e comporta l'esclusione immediata dal mercato del contadino.

Art. 13

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze

Bei der Zulassung der Produzenten am Bauernmarkt werden folgende Prioritätskriterien angewandt:

- a) Verfügbarkeit von Standplätzen;
- b) ökologischer Fußabdruck
von 0 - 10 Punkte;
- c) Qualitätsmerkmale des Produktes
Teilnahme an regionalen, nationalen oder europäischen Marken- und Qualitätsprogrammen, die die Herkunft der Produkte zum Inhalt haben (mit entsprechendem Nachweis).
 - Südtiroler Qualitätsprogramme 25 Punkte;
 - anderer Qualitätsprogramme 15 Punkte;
- d) die Vielfalt und Ausgewogenheit der angebotenen Produkte;
von 0 - 10 Punkte;
- e) die Häufigkeit der Teilnahme am Markt - für jeden Marktbesuch wird ein Punkt vergeben; die gesammelten Punkte werden gemeinsam mit den Anfangspunkten auf die nächste Saison übertragen und sichern so den regelmäßigsten Anbietern einen fixen Standplatz.

Das Gesuch um Neuzulassung am Bauernmarkt muss bei der Gemeindeverwaltung abgegeben werden.

Für die Betreiber der Bauernmarktstände gelten lt. Art. 6, Abs. 2, Buchst. m) des LG 12/2019 dieselben Regeln, wie für die Wanderhändler. Auch für diese wird eine Standplatzkonzession ausgestellt.

Die gemäß der geltenden COSAP-Verordnung erteilte Konzession für die Besetzung des öffentlichen Grundes stellt das Dokument dar, durch welches das Recht des Landwirtes/der Landwirtin auf Teilnahme am Bauernmarkt garantiert wird.

Die Standplatzkonzessionen sind bis 31.12.2032 gültig und können verlängert werden.

Der Inhaber des Standplatzes muss besonders Sorge dafür tragen, dass die ihm zugewiesene und umgebene Fläche sauber gehalten wird.

Art. 14

Übernahme der Konzession

Die Übernahme der Konzession für die Besetzung des öffentlichen Grundes wird nur Verwandten ersten Grades sowie dem/der Ehepartner/in des Inhabers/der Inhaberin der Konzession gewährt, und zwar nur falls Letzterer/Letztere die eigene Tätigkeit eingestellt hat.

Art. 13

Criteri per l'assegnazione dei posteggi

In sede di ammissione al mercato del contadino verranno applicati ed osservati i seguenti criteri di priorità:

- a) la disponibilità di posteggi;
- b) l'impronta ecologica
da 0 a 10 punti;
- c) caratteristiche di qualità del prodotto
partecipazione a programmi regionali, nazionali o europei dei marchi e delle qualità, il cui tema verte sull'origine dei prodotti (da documentare con un relativo certificato).
 - programmi di qualità altoatesini 25 punti;
 - altri programmi di qualità 15 punti;
- d) la varietà e la equilibrata suddivisione dei prodotti offerti
da 0 a 10 punti;
- e) la intensità di partecipazione al mercato - per ogni presenza al mercato viene concesso un punto; i punti raccolti vengono riportati insieme ai punti iniziali alla stagione seguente ed assicurano un posteggio fisso ai mercatori con partecipazione più ricorrente.

La richiesta di nuova ammissione al mercato degli agricoltori coltivatori diretti deve essere consegnata presso l'Amministrazione comunale.

Per i gestori delle bancarelle del mercato dei contadini, vigono ai sensi dell'art. 6, comma 2, lettera m) della legge provinciale 12/2019 le stesse norme come per i commercianti ambulanti. Anche per loro viene rilasciata una concessione per il posteggio.

Il rilascio della concessione per l'occupazione del suolo pubblico in base al regolamento disciplinante la COSAP nel testo vigente costituisce il documento che garantisce il diritto del/la contadino/a di partecipare al mercato dei contadini.

Le concessioni di posteggio sono valide fino al 31.12.2032 e possono essere prorogate.

Il titolare del posteggio deve adottare tutti i provvedimenti affinché l'area a lui assegnata e limitrofa venga pulita.

Art. 14

Subentro nella concessione

Possono subentrare alla concessione di occupazione di suolo pubblico solamente i parenti entro il primo grado ed i coniugi del concessionario e solamente nel caso in cui il titolare della concessione cessa la propria attività.

TEIL IV Jahrmärkte

Art. 15 Anzahl der Märkte

In der Marktgemeinde Lana finden jährlich drei Jahresmärkte statt:

- a) Heilige-Drei-König-Markt (7. Jänner)
- b) Ostermarkt (Osterdienstag)
- c) Allerheiligenmarkt (3. November)

Fällt der Markttermin auf einen Sonntag so wird er auf den darauffolgenden Montag verlegt.

Art. 16 Standort

- Ländparkplatz - Gp. 802/1, E.Zl. 298/II K.G. Lana - 4.892 m² (Vereinbarung Reg. Nr. 2012 vom 02.03.2021), Vereinbarungsjahre 2021-2026;
- Johann-Kravogl-Straße: rechtsseitig;
- die gesamte Franz-Höfler-Straße: linksseitig und 2 Stände rechtsseitig;
- Lorenzerweg von der Kreuzung der Andreas-Hofer-Straße bis zur Kreuzung Ausserdorferweg: rechtsseitig;
- Johann-Kravogl-Straße ab Kreuzung Maria-Hilf-Straße bis zur Einmündung Franz-Höfler-Straße: linksseitig.

Art. 17 Anzahl der Standplätze

Die Anzahl der Standplätze in den Straßen: Lorenzerweg, Johann-Kravogl-Straße und Franz-Höfler-Straße wird mit Nr. 95 mit einer Größe, individuell nach Art der Verkaufstätigkeit, von maximal nicht mehr als 24 m² (inklusive Fahrzeug), festgelegt.

Zusätzlich ist der gesamte Ländparkplatz für die Ausstellung und den Verkauf von Maschinen, landwirtschaftlichen Geräten, Zierpflanzen und Sträuchern, Eigenprodukten der Landwirte, lebendem Kleinvieh reserviert, wobei eine Verkaufsstelle auch mehrere Standplätze umfassen kann.

Als Ausnahme wird 1 Imbissstand genehmigt.

Art. 18 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze

Die bis zum heutigen Datum aufgrund der vorhergehenden Bestimmungen und der von der Ortspolizei geführten Anwesenheitsliste angezeigten Punkte der Wanderhändler werden weiterhin berücksichtigt.

PARTE IV Fiere annuali

Art. 15 Numero dei mercati

Nel Comune di Lana si svolgono annualmente tre fiere:

- a) mercato dell'Epifania (7 gennaio)
- b) mercato di Pasqua (martedì dopo Pasqua)
- c) mercato dei Santi (3 novembre)

Se il giorno di mercato cade di domenica, esso sarà spostato al lunedì successivo.

Art. 16 Posizione

- parcheggio Länd - p.ed. 802/1, P.T. 298/II. C.C. Lana - 4.892 mq. (convenzione reg. n. 2012 del 02.03.2021), anni convenuti 2021-2026;
- via Johann Kravogl: parte destra;
- l'intera via Franz Höfler: parte sinistra e 2 banchi sulla parte destra;
- via Lorenzer dall'incrocio con la via Andreas Hofer fino all'incrocio con la via Ausserdorfer: parte destra;
- via Johann Kravogl dall'incrocio con la via Madonna del Suffragio fino all'imbocco della via Franz Höfler: parte sinistra.

Art. 17 Numero dei posteggi

Il numero dei posteggi nelle vie: Lorenzer, Johann Kravogl e Franz Höfler viene fissato in n. 95 con una superficie da determinarsi, individualmente secondo il tipo dell'attività, ma nelle misura massima di 24 m² (automezzo compreso).

Inoltre tutta l'area di parcheggio Länd è riservata all'esposizione e alla vendita di macchine, di attrezzi agricoli, di piante ornamentali, di arbusti, di prodotti propri dei contadini e di bestiame minuto vivo, nell'intesa che un punto di vendita può comprendere anche più di un posteggio.

In via eccezionale è autorizzato 1 chiosco per spuntini.

Art. 18 Criteri per l'assegnazione dei posteggi

Viene ulteriormente riconosciuto e preso in considerazione il punteggio fino alla data odierna maturato dai commercianti ambulanti sulla base delle norme che precedono e degli elenchi di presenza tenuti dalla Polizia locale.

Für die Teilnahme am Markt oder für die Präsenz bei den jeweiligen Zuweisungsoperationen: 1 Punkt.

Bei Punktegleichheit laut vorhergehenden Bedingungen wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

Die Zuweisung von provisorischen Verkaufsplätzen, welche von Mal zu Mal verfügbar sind, erfolgt seitens der Gemeindepolizei gemäß Rangordnung und ist so zu akzeptieren.

Der Aufnahme in die provisorische Rangordnung kann eine schriftliche Mitteilung vorausgehen.

Händlern, welche innerhalb einer Marktsaison keine Präsenz vorweisen, werden die bis dahin angereiften Punkte gestrichen.

Die Standplatzkonzession ist bis 31.12.2032 gültig und kann verlängert werden.

Die Teilnehmerliste am Jahresmarkt wird 15 Tage vor jedem Markttag an der Amtstafel veröffentlicht.

Art. 19 Verkaufszeiten

Die Aufstellung der Verkaufsstände und Warenzulieferung erfolgt von 06:00 Uhr bis 07:30 Uhr für die Inhaber einer Konzession und von 07:30 Uhr bis 08:00 Uhr für die Nichtinhaber einer Konzession. Die Zuweisung der provisorischen Standplätze erfolgt um 07:30 Uhr vor dem Café „Plankensteiner“.

Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich von 08:00 Uhr bis 14:00 Uhr ab.

Die Verkaufsstände müssen von 14:00 Uhr bis 15:00 Uhr abgebaut werden.

Bei nachweisbarer Dringlichkeit und in Ausnahmefällen (Krankheit, schlechtes Wetter, private Gründe) kann der Standplatz nach Absprache mit der Marktpolizei früher verlassen werden.

Bei frühzeitigem Verlassen des Marktplatzes ohne Genehmigung vonseiten der Marktpolizei wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 34 der Verordnung angewandt.

Art. 20 Genehmigungen auf Zeit

Gemäß Art. 25, Abs. 2 des LG Nr. 12 vom 02.12.2019 können einmalige Verkaufs- bzw. Ausstellungsgenehmigungen für bestimmte saisonbedingte Waren erteilt werden (z.B. gebratene Kastanien).

Diese Sondergenehmigungen müssen jedes Jahr beantragt werden und werden in der geltenden Rangordnung aber nicht berücksichtigt.

Per la partecipazione al mercato oppure per la presenza fisica in occasione delle singole operazioni di assegnazione: punti 1.

In caso di parità di punteggio secondo i sopradetti criteri, il posteggio viene assegnato a colui, il quale, giusta le risultanze dell'apposito registro presso la Camera di Commercio, ha iniziato per primo l'attività commerciale.

L'assegnazione di posteggi provvisori, di volta in volta disponibili, spetta alla Polizia Municipale sulla base della graduatoria e dovrà essere accettato.

L'inserimento in detta graduatoria può essere preceduto da una richiesta scritta.

Ai commercianti che non si presentano nella stagione del mercato, saranno annullati i punti maturati fino a quel momento.

La concessione di posteggio è valida fino al 31.12.2032 e può essere prorogata.

L'elenco dei partecipanti al mercato annuale viene pubblicato all'Albo comunale 15 giorni prima di ciascun giorno di mercato.

Art. 19 Orari di vendita

L'approntamento dei banchi di vendita e la sistemazione delle merci avviene dalle ore 06:00 alle ore 07:30 per i titolari di una concessione, e dalle ore 07:30 alle ore 08:00 per coloro che non sono titolari di una concessione. L'assegnazione dei posteggi provvisori avviene dalle ore 07:30 davanti al Café "Plankensteiner".

L'esercizio dell'attività commerciale all'interno del mercato si svolge dalle ore 08:00 alle ore 14:00.

Lo smantellamento dei banchi di vendita deve essere effettuato dalle ore 14:00 alle ore 15:00.

In casi di urgenza dimostrabile e in casi eccezionali (malattia, maltempo, motivi personali) è possibile lasciare il posteggio preventivamente in accordo con l'agente di vigilanza.

Se la piazza del mercato viene lasciata preventivamente senza autorizzazione dell'agente di vigilanza, sarà applicata una sanzione ai sensi dell'art. 34 del Regolamento.

Art. 20 Autorizzazioni temporanee

Ai sensi dell'art. 25, comma 2 della L.P. n. 12 del 02.12.2019 è possibile concedere singole autorizzazioni di vendita e di esposizione per determinate merci stagionali (ad es. caldarroste).

Dette autorizzazioni speciali devono essere richieste ogni anno, tuttavia non vengono tenute in considerazione nella graduatoria vigente.

Art. 21
Aufsuchungshäufigkeit und Abwesenheit

Der Standplatz muss mindestens 2 Mal im Jahr besetzt sein, damit die Standplatzkonzession nicht verfällt.

Dabei ausgenommen sind Krankheit, Schwangerschaft, Wehrdienst, oder Betreuung eines Invaliden oder einer schwer behinderten Person, die im gemeinsamen Haushalt wohnt oder bei Tod des Inhabers.

Auch die Abwesenheit wegen nachgewiesener höherer Gewalt wird für den Widerruf nicht berücksichtigt.

Die Mitteilung über die Begründung der Abwesenheit muss innerhalb von 15 Tagen ab Datum des betroffenen Marktes schriftlich beim Lizenzamt einlangen.

Die Entschuldigungen für die Abwesenheit sind nur für die Inhaber der fixen Standplätze vorgesehen.

Im Falle der Überschreitung der unentschuldigten Abwesenheiten sendet das Lizenzamt dem Wanderhändler eine Mitteilung über die Einleitung eines Verfahrens zum Widerruf der Ermächtigung.

Der Wanderhändler kann sich innerhalb von 30 Tagen im Lizenzamt schriftlich rechtfertigen. Wird die Rechtfertigung nicht angenommen, erfolgt der Widerruf der Ermächtigung.

In diesem Fall verliert der Wanderhändler alle Anwesenheitspunkte und wird auch nicht in die provisorische Rangordnung eingereiht.

TEIL V
Flohmärkte

Art. 22
Flohmärkte

Die Gemeinde Lana fördert und regelt mit vorliegender Verordnung Initiativen mit der Bezeichnung "Flohmärkte", die von Privatpersonen oder Vereinen im Gemeindegebiet abgehalten werden.

Flohmärkte und ähnliche Märkte können von Vereinen und Privatpersonen veranstaltet werden sofern der Verkauf nicht von Handels- oder anderen Unternehmen ausgeübt wird und keine Waren betrifft, die eigens für diesen Zweck gekauft worden sind.

Der Gemeindevorstand kann Veranstaltungen dieser Art unter Berücksichtigung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, der Ruhe und des Umweltschutzes genehmigen.

Die Organisation der Flohmärkte erfolgt grundsätzlich direkt durch die Gemeinde. Sie kann aber mittels Vereinbarung auch Dritten überlassen werden.

Art.21
Intensità di frequenza ed assenze

La concessione del posteggio non decada se il posteggio venga occupato almeno 2 volte all'anno.

Fanno eccezione le assenze per malattia, gravidanza, servizio militare o assistenza a persona convivente invalida o portatore di grave handicap nonché a causa di morte del titolare.

Anche le assenze causate da forza maggiore documentata non vengono conteggiate al fine della revoca.

La comunicazione relativa al motivo dell'assenza deve pervenire per iscritto all'Ufficio licenze entro 15 giorni dalla data del relativo giorno di mercato.

Le assenze giustificate sono previste solamente per i titolari dei posti fissi.

In caso di superamento delle assenze ingiustificate, l'Ufficio licenze invierà al venditore ambulante una comunicazione relativa all'istruzione di una procedura di revoca dell'autorizzazione.

Il venditore ambulante può difendersi per iscritto entro 30 giorni presso l'Ufficio licenze. Se la giustificazione non viene accettata, seguirà la revoca dell'autorizzazione.

In tal caso il commerciante perderà anche i punti di presenza maturati e non sarà inserito in graduatoria.

PARTE V
Mercatini delle pulci

Art. 22
Mercatini delle pulci

Con il presente regolamento il Comune di Lana promuove e definisce iniziative denominate "mercato delle pulci" promosse sul territorio comunale da parte di privati od associazioni.

I mercatini delle pulci e mercati simili possono essere organizzati da associazioni e privati, purché la vendita non venga effettuata da imprese commerciali o da altre imprese e non riguardi merci acquistate appositamente per questo scopo.

La Giunta comunale può autorizzare manifestazioni di questo tipo tenendo conto dell'ordine, della sicurezza e della quiete pubblici e della tutela dell'ambiente.

L'organizzazione di mercatini delle pulci avverrà in linea di principio direttamente dal Comune, può però anche essere affidata a terzi tramite convenzione.

Die Ansuchen für die Abhaltung des Flohmarktes können bis 31. Jänner des betreffenden Jahres eingereicht werden. Die Ansuchen und beantragten Termine unterliegen der Genehmigung seitens des Gemeindefachausschusses. **Kinderflohmarkte** können nur mit Hilfe eines Erwachsenen je Anbieter abgehalten werden.

Es ist verboten, Edelmetalle und -steine, Fahrräder und Fahrzeuge, Lebensmittel, Waffen, Spreng- und Brennstoffe sowie sperrige Gegenstände zu verkaufen. Die entsprechende Entscheidung obliegt der Ortspolizei, die auf Hinweis des Organisators einschreitet.

Der Standplatz wird, unabhängig von der Art der ausgestellten Ware, in folgenden Ausmaßen zugewiesen:

2 m x 1 m = 2 m²;

4 m x 1 m = 4 m².

Bei geringer Teilnahme ist die Gewährung eines größeren Standplatzes möglich.

Die Waren können auf Ständen, Tischen oder am Boden ausgestellt werden, wobei Ordnung und Sorgfalt gewährleistet sein müssen.

Die Höchstzahl der Teilnehmer wird mit Beschluss des Gemeindefachausschusses festgelegt.

Vorschriften bezüglich der für die Flohmarkte benutzbaren Flächen: Der Rathausplatz und die Johann-Kravogl-Straße, der Platz vor dem Rosengartengebäude, die Johann-Kravogl-Straße ab Hausnummer 3 linke und rechte Straßenseite bis Hausnummer 4, die Zufahrt zur Post und die Zufahrt zur Gp. 783/2 K.G. Lana müssen frei bleiben. Außerdem ist ein Abstand von zwei Metern von der Außenmauer des Rathausgebäudes einzuhalten, da der Bancomatschalter und der Eingang des Postamtes videoüberwacht sind.

Die Fahrzeuge der Teilnehmer, die zum Auf- und Abladen der Waren benötigt werden, dürfen nur für die notwendige Zeitspanne des Auf- und Abladens maximal 1 Stunde vor bzw. nach dem Markt das Gelände des Marktes befahren.

Falls die Fahrzeuge der Teilnehmer des Marktes auf öffentlichen zahlungspflichtigen Parkplätzen geparkt werden, muss die Gebühr dafür entrichtet werden.

Der Zugang unterliegt der Bezahlung der Marktgebühr gemäß Art. 46 der Verordnung über die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 1 vom 19.01.2021 (in Kraft ab 01.01.2021).

Le eventuali richieste devono essere presentate entro il 31 gennaio dell'anno di riferimento. Le richieste ed i termini richiesti sono soggetti all'approvazione da parte della Giunta municipale. Ogni espositore del **"Mercatino delle pulci per bambini"** deve essere accompagnato da una persona adulta.

È fatto divieto di vendita di metalli e pietre preziose, biciclette od altri veicoli, prodotti alimentari, armi, materiale esplodente e combustibili e comunque oggetti ingombranti. Il relativo potere decisivo spetta alla Polizia locale su segnalazione dell'organizzatore.

Lo stand, indipendentemente dal tipo di prodotti esposti, viene assegnato nelle seguenti misure:

2 m x 1 m = 2 mq;

4 m x 1 m = 4 mq.

Qualora l'affluenza dei partecipanti sia ridotta, è possibile la concessione di un area superiore.

Le merci potranno essere esposte su bancarelle, tavoli oppure a terra, garantendo comunque ordine e cura.

Il numero massimo dei partecipanti viene determinato con deliberazione della Giunta municipale.

Disposizioni concernenti le superfici utilizzabili per il "mercato delle pulci": La piazza municipio e la via Johann Kravogl, la piazza di fronte alla casa civica "Rosengarten", la via Johann Kravogl a partire dal numero civico 3 su entrambi i lati fino al civico 4, gli accessi all'ufficio postale ed alla p.f. 783/2 C.C. Lana devono rimanere liberi. È inoltre necessario rispettare la distanza di due metri dal muro esterno dell'edificio del municipio, in quanto lo sportello bancomat e l'ingresso dell'ufficio postale sono videosorvegliati.

Gli automezzi dei partecipanti, adibiti ad operazioni di carico e scarico delle merci, hanno diritto di accesso all'area del mercatino per il solo tempo occorrente al disbrigo delle operazioni stesse al massimo rispettivamente un'ora prima ed un'ora dopo il mercatino.

Qualora i veicoli degli ambulanti occupino parcheggi pubblici a pagamento dovranno essere versati i relativi canoni.

L'accesso è subordinato al pagamento del canone mercatale di cui all'art. 46 del regolamento comunale relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati, approvato con delibera del Consiglio comunale n. 1 del 19.01.2021 (in vigore dall'01.01.2021).

Es steht der Ortspolizei zu, Anbieter vom Markt auszuschließen, wenn die von ihnen verkauften Gegenstände das Vorhandensein einer effektiven Handelstätigkeit vermuten lassen. Ebenso kann die Ortspolizei die Entfernung jener Güter von der Ausstellung verfügen, die nicht geeignet sind oder gegen den Geist des Marktes verstoßen.

Jeder Anbieter muss sich gegenüber den anderen Anbietern und dem Publikum korrekt benehmen. Anderenfalls wird die Ortspolizei für den sofortigen Ausschluss vom Markt sorgen.

Am Ende muss jeder Anbieter den Platz geräumt, frei von jedem Müll und sauber hinterlassen.

Der Organisator (die/der Antragsteller/in) des Flohmarktes ist verantwortlich für eventuelle Schäden an Sachen und/oder Personen, die durch Aussteller oder Besucher des Marktes entstehen.

TEIL VI Allgemeine- und Schlussbestimmungen

Art. 23 Ausdehnung der Standplätze

Die maximal ausragende Fläche über dem Verkaufsstand darf 0,50 Längener betragen. Die Sicht der anderen Verkaufsstände darf nicht behindert werden. Zwischen den Verkaufsständen muss ein Abstand von 1,00 m eingehalten werden.

Die Standüberdachungen müssen sich mindestens 2,2 Meter über den Boden befinden, damit ein ungehinderter Durchgang gewährleistet und die Sicht der anderen Verkaufsstände nicht beeinträchtigt wird.

Verkaufsstände mit lebendem Vieh müssen getrennt von Ständen mit Verabreichung von Lebensmitteln sein.

In Standplätzen, welche mit Fahrzeugstellplatz zugewiesen wurden, ist es Pflicht, das Fahrzeug gemäß Konzession dort zu parken.

Es ist verboten, Waren außerhalb der zugewiesenen Standplatzfläche zur Schau zu stellen.

Art. 24 Zusammenlegung und Verlegung der Verkaufsstände

- 1) Die Ortspolizei kann, falls erforderlich, eine Verlegung veranlassen. Diese erfolgt nach Punktezahl, wobei die Inhaber eines festen Platzes bevorzugt werden. Wenn am Rand des Marktes einige Stände allein stehen, werden sie bis zum nächsten besetzten Standplatz verlegt, um den Markt kompakter zu gestalten.

Spetta alla Polizia locale allontanare dal mercato coloro che vendano oggetti che fanno presumere l'esistenza di un'attività commerciale e, parimenti, fare eliminare dall'esposizione quei beni che siano ritenuti non idonei o non conformi allo spirito del mercatino.

Ogni espositore è tenuto a mantenere un comportamento corretto nei confronti degli altri partecipanti e del pubblico, pena l'immediato allontanamento dal mercatino, che potrà essere disposto dalla Polizia locale.

Al termine sarà dovere di ogni partecipante lasciare il suolo ordinato, libero da qualsiasi tipo di rifiuti e pulito.

L'organizzatore (il/la richiedente) del mercatino delle pulci è responsabile per eventuali danni arrecati a cose e/o persone da parte di espositori o visitatori del mercatino.

PARTE VI Disposizioni generali e finali

Art. 23 Estensione dei posteggi

Le sporgenze sopra il banco di vendita non devono superare la misura massima di m 0,50. Non deve essere impedita la vista degli altri banchi di vendita. Fra i singoli banchi di vendita deve essere mantenuta una distanza di m 1,00.

Le coperture dei banchi di vendita (teli od altro) devono essere sistemate ad una altezza di almeno 2,2 m sopra il suolo e ciò per assicurare il libero passaggio e per non impedire la vista degli altri banchi di vendita.

Banchi di vendita con animali vivi devono essere sistemati separatamente dai banchi presso i quali vengono somministrati generi alimentari.

Per posteggi assegnati con autoveicoli è fatto obbligo di parcheggiare il veicolo in conformità alla concessione.

È vietato, esporre le merci fuori dell'area assegnata.

Art. 24 Unione e spostamento dei banchi

- 1) Se necessario, la Polizia municipale potrà predisporre lo spostamento dei banchi. Ciò avviene secondo il punteggio acquisito; i titolari di un posto fisso hanno la precedenza. Se ai margini del mercato vi sono banchi isolati, questi saranno spostati verso il posteggio occupato successivo, per rendere il mercato più compatto.

- 2) Der Standplatztausch unter den Wanderhändlern muss genehmigt werden. Die Wanderhändler müssen eine schriftliche Mitteilung bei der Gemeindeverwaltung einreichen, die den Wechsel nach Anhören der Ortpolizei ermächtigt.
 - 3) Die Gemeinde kann bei höherem öffentlichen Interesse, höherer Gewalt oder wie auch immer aus Gründen, die von ihrem Willen unabhängig sind, die Märkte (Wochenmarkt, Jahresmarkt, Bauernmarkt und Flohmarkt) ganz oder teilweise einstellen, ohne dass die Gemeinde zur Zahlung von Entschädigungen, Vertragsstrafen, Erstattungen oder Schadensersatz jeglicher Art verpflichtet ist.
 - 4) Die eventuell erforderliche und/oder zweckmäßige Verlegung der Standorte der Märkte (Wochenmarkt, Jahresmarkt, Bauernmarkt und Flohmarkt) wird der Ermessensentscheidung des Gemeindevorstandes überlassen.
- 2) Eventuali scambi di posteggi tra venditori ambulanti devono essere autorizzati. I venditori ambulanti devono inoltrare una comunicazione scritta all'Amministrazione comunale, la quale predisporrà lo scambio dopo aver sentito il parere della Polizia locale.
 - 3) Il Comune può, in caso di elevato interesse pubblico, per casi di forza maggiore o comunque per ragioni indipendenti alla propria volontà, sospendere in parte o del tutto i mercati (mercato settimanale, mercato annuale, mercato dei contadini e mercatino delle pulci) senza che sia obbligata a versare un indennizzo, una penale contrattuale, un rimborso o risarcimento danni di qualsiasi tipo.
 - 4) Lo spostamento dei mercati (mercato settimanale, mercato annuale, mercato dei contadini e mercatino delle pulci) eventualmente necessario e/o opportuno viene affidato alla decisione discrezionale della Giunta municipale.

**Art. 25
Standplatzgebühr**

Es wird die geltende Verordnung betreffend die Vermögensgebühr für Konzessionen, Ermächtigungen oder Werbemaßnahmen und über die Vermögensgebühr für Konzessionen für Besetzungen auf Märkten.

**Art. 26
Vorschriften für den Verkauf von Kunstleder**

Die Verkäufer von Waren aus Kunstleder müssen während der gesamten Marktdauer ein für alle gut sichtbares Schild aufstellen, welches folgende Aufschrift trägt:

„LEDERIMITATIONEN“
„IMITAZIONI DI PELLE“

Die Aufschrift muss folgende Mindestmaße je Buchstabe aufweisen:

- Höhe 50 mm
- Breite 05 mm.

**Art. 27
Reinigung und Müllentsorgung**

Der Inhaber des Standplatzes muss besonders Sorge dafür tragen, dass die ihm zugewiesene und umgebene Fläche sauber gehalten wird. Alle Gegenstände, die für den Müll bestimmt sind, sind getrennt nach wiederverwertbaren Wertstoffen und Restmüll in die eigenen Müllsäcke zu werfen. Die Kartonagen müssen zusammengefasst und gebündelt sowie zusammen mit dem Restmüll an der vorgesehenen Sammelstellen abgestellt werden.

Zum Zwecke der Abdeckung der für die Gemeindeverwaltung anfallenden Kosten im Zusammenhang mit der Reinigung und Müllentsorgung wird die Verordnung über die Anwendung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Hausabfälle in geltender Fassung angewandt.

**Art. 25
Tassa per il posteggio di vendita**

Si applica il regolamento vigente relativo al canone patrimoniale di concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e al canone patrimoniale di concessione per l'occupazione nei mercati.

**Art. 26
Norme per la vendita di imitazioni di pelle**

Coloro che vendono merci confezionate in imitazioni di pelle sono tenuti ad esporre e mantenere esposto per tutta la durata del mercato ed in modo ben visibile un cartello con la scritta:

„IMITAZIONI DI PELLE“
„LEDERIMITATIONEN“

La scritta deve presentare per ciascuna lettera le seguenti misure:

- altezza 50 mm
- larghezza 05 mm.

**Art. 27
Pulizia e smaltimento rifiuti**

Il titolare del posteggio deve adottare tutti i provvedimenti affinché l'area a lui assegnata e limitrofa venga pulita. Tutti gli oggetti considerati rifiuti, devono essere separatamente raccolti negli appositi sacchetti per le immondizie, a seconda che si tratti di materiali riciclabili o rifiuti residui. I cartoni devono essere depositati piegati e legati e portati ai posti di raccolta assieme ai rifiuti residui.

Al fine della copertura dei costi scaturenti per l'Amministrazione comunale per la pulizia e lo smaltimento dei rifiuti si applica il regolamento per l'applicazione della tariffa per la gestione dei rifiuti urbani nel testo vigente.

Diese sieht für die Wanderhändler die Einhebung einer Tagesgebühr, welche in einem festen Betrag besteht, vor.

Dieser feste Betrag wird unter der Voraussetzung, dass der Wanderhändler keinen wie auch immer gearteten Müll auf der zeitweilig besetzten Fläche hinterlässt, um die Hälfte reduziert.

Art. 28 Verkehr

Mit Anordnung des Bürgermeisters werden gemäß Art. 7 der Straßenverkehrsordnung die nötigen Maßnahmen getroffen.

Art. 29 Anlagen und Pläne

Alle dieser Verordnung beiliegenden Pläne bilden einen wesentlichen und integrierenden Bestandteil derselben.

Art. 30 Hygiene- und Sanitätsvorschriften

Die Standplatzinhaber müssen alle Bestimmungen beachten, die in den Gesetzen und den örtlichen Verordnungen bezüglich Hygiene und Gesundheit enthalten sind, in Bezug auf die sanitäre Überwachung, die Echtheit der Lebensmittel und Getränke sowie die Maßnahmen gegen Ausbreitung von Infektionskrankheiten.

Im Besonderen muss die Ausstattung für den Transport und Verkauf von Lebensmitteln und Getränken vom Amtsarzt als hygienisch einwandfrei ermächtigt worden sein.

Art. 31 Verkauf von lebenden Tieren - Tierschutzbestimmungen

Händler, welche lebende Tiere verkaufen, müssen alle in Gesetzen und Verordnungen enthaltenen Tierschutzbestimmungen einhalten.

Die Nichtbeachtung dieser Bestimmungen wird mit den gesetzlich festgelegten Geldbußen geahndet und der Händler, welcher gegen diese in grober Weise verstößt, kann des Marktes verwiesen werden.

Art. 32 Wanderhandel außerhalb der Marktzonen

Es ist untersagt auf öffentlichen Straßen und Plätzen der geschlossenen Ortschaften, welche mittels Beschilderung der St.V.O. abgegrenzt sind, Wanderhandel mit Einsatz jeglicher Art von Fahrzeugen, auf welche die zu verkaufende Ware verfrachtet und ausgestellt ist, zu betreiben, ausgenommen Haustürengeschäfte und ausgenommen es liegt eine besondere Ermächtigung des Bürgermeisters vor.

Tale regolamento prevede la riscossione di una tariffa giornaliera, costituita da un importo fisso, a carico dei venditori ambulanti

A condizione che il venditore ambulante non abbandoni rifiuti di qualsiasi natura sull'area temporaneamente occupata il predetto importo fisso é ridotto alla metà.

Art. 28 Circolazione

Con ordinanza del Sindaco vengono adottati i provvedimenti necessari ai sensi dell'art. 7 del codice stradale.

Art. 29 Allegati e disegni tecnici

Tutti i disegni tecnici allegati al presente regolamento costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.

Art. 30 Prescrizioni igienico sanitarie

I titolari dei posteggi devono rispettare tutte le disposizioni contenute nelle leggi e nei regolamenti locali in merito all'igiene e alla salute, in riferimento al controllo sanitario, alla genuinità degli alimenti e delle bevande e ai provvedimenti contro la diffusione delle malattie infettive.

Il medico condotto deve in particolare confermare l'ineccepibilità dal punto di vista igienico delle attrezzature e della dotazione per il trasporto e la vendita di alimenti e bevande.

Art. 31 Vendita di animali vivi - norme per la protezione degli animali

I commercianti che vendono animali vivi devono osservare tutte le disposizioni contenute nelle leggi ed ordinamenti in materia della protezione degli animali.

Chi infrange queste disposizioni soggiace alle sanzioni previste dalle leggi e chi le infrange in maniera grave, può essere allontanato dal mercato.

Art. 32 Commercio ambulante al di fuori delle zone del mercato

Su strade pubbliche nei centri abitati, delimitati con la segnaletica a norma del codice della strada, è vietato esercitare il commercio ambulante con l'impiego di veicoli di qualsiasi genere, sui quali le merci offerte in vendita siano caricate ed esposte; sono eccettuati gli "affari di porta in porta" ed a meno che non si sia in possesso di una speciale autorizzazione del Sindaco.

Art. 33 Verbote

Über die bereits bestehenden, den Handel auf öffentlichen Flächen regelnden Bestimmungen hinaus gelten noch folgende Verbote:

- der Verkauf von mit entzündbarem Gas gefüllten Luftballons, von Knallkörpern und das Zünden von Feuerwerkskörper;
- der Gebrauch von lärmzeugenden Geräten, welche die öffentliche Ruhe stören, wie Lautsprecher, Stromaggregate, Ventilatoren, Radios, Kühlanlagen oder ähnliche Einrichtungen, welche die öffentliche Ruhe stören und den rechtmäßigen Ablauf des Marktes beeinträchtigen. Weiteres ist auch lautes Schreien und Pfeifen verboten;
- jede Art von unerlaubter Besetzung von öffentlichen Flächen außerhalb der ausgewiesenen Marktzone ist verboten;
- der Verkauf oder versuchte Verkauf der Ware außerhalb der zugewiesenen Verkaufsfläche;
- das Mitbringen von Hunden.

Art. 34 Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen

Unbeschadet der Anwendung der Verwaltungsstrafen und Verwaltungsmaßnahmen, welche von den Gesetzen betreffend den Wanderhandel und das Marktwesen vorgesehen sind, wird die Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung mit Verwaltungsstrafen von Euro 100,00 bis Euro 900,00 geahndet.

Bei wiederholter Missachtung kann der Bürgermeister bzw. der beauftragte Referent je nach Schwere des Vergehens einen vorübergehenden Entzug des Standplatzes von einem bis zu fünf aufeinanderfolgenden Markttagen verfügen.

Wird die Verwaltungsstrafe nicht bezahlt, erfolgt der sofortige Ausschluss.

Art. 35 Überwachung

Die der Marktaufsicht gemäß dieser Verordnung übertragenen Befugnisse werden von der Ortpolizei wahrgenommen.

Art. 36 Widerruf früherer Verordnungen

Diese Verordnung widerruft alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentlichen Flächen beschlossenen Verordnungen.

Art. 33 Divieti

L'esercizio del commercio su spazi ed aree pubbliche è soggetto all'osservanza delle vigenti norme in materia igienico sanitaria:

- è vietata la vendita di palloncini riempiti con gas combustibile, di petardi nonché l'accensione di razzi o di fuochi pirotecnici;
- è interdetto l'uso di apparecchi che producono rumore e disturbano la quiete pubblica, come altoparlanti, generatori di corrente, ventilatori, radio, impianti frigoriferi o simili dispositivi i quali disturbano la pubblica quiete e compromettono l'ordinato svolgimento del mercato. Sono vietati inoltre i fischi, le urla e gli schiamazzi;
- è vietata qualsiasi occupazione non autorizzata al di fuori delle zone del mercato;
- la vendita o tentata vendita della propria merce, al di fuori del perimetro del proprio banco;
- non sono ammessi i cani.

Art. 34 Sanzioni e provvedimenti amministrativi

Fermo restando l'applicazione delle sanzioni e dei provvedimenti amministrativi, previsti dalle leggi in materia di commercio ambulante e di mercato, la mancata osservanza del presente regolamento è punita con sanzioni amministrative da Euro 100,00 fino a Euro 900,00.

In caso di violazioni il Sindaco o l'Assessore incaricato possono disporre, a seconda della gravità del fatto, una sospensione temporanea del posteggio di vendita da uno fino a cinque giorni di mercato consecutivi.

È prevista l'esclusione immediata, se la sanzione amministrativa non viene pagata.

Art. 35 Sorveglianza

Le funzioni attribuite dal presente regolamento agli organi di vigilanza sono esercitate dagli agenti di Polizia locale.

Art. 36 Revoca di regolamenti precedenti

Questo regolamento revoca tutti i precedenti regolamenti emanati dal Consiglio comunale in materia del commercio su aree pubbliche.

